

图书基本信息

书名：<<英语中级口译资格证书考试中级口译教程-第三版>>

13位ISBN编号：9787544616072

10位ISBN编号：754461607X

出版时间：2010-1

出版时间：上海外教

作者：梅德明

页数：490

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

上海市外语口译岗位资格证书考试是20世纪90年代中启动的“上海紧缺人才培训工程”的一个重要项目。

作为这个项目组成部分的“上海市英语中级口译资格证书”考试，自1997年3月开考至今已举办22期，参考人数从第一期的411人到第22期已增加到31 000多人，增长了70多倍。

历年参加这项考试的总人数超过25万，其中近两万人通过考试并获得了“上海市英语中级口译资格证书”。

考点的设置除上海外已扩大至江苏（南京、苏州、无锡）、浙江（杭州、宁波）、湖北（武汉）、江西（南昌）、山东（青岛、烟台）、广东（深圳）等地。

上海市外语口译岗位资格证书考试作为考核和遴选紧缺翻译人才的项目经受了时间的考验，引起社会广泛的关注，并获得了领导、专家、学者的充分肯定。

2004年，原上海市教育委员会主任郑令德教授对上海市高校浦东继续教育中心（以下简称“中心”）组织和实施的上海市外语口译岗位资格证书培训和考试项目作了这样的评价：“十多年来，‘中心’走的是一条不断努力超越自我、探索创新之路，走的是着力塑造品牌特色、依靠质量取胜之路，走的是依法依规管理、可持续发展之路。

在当前培训市场竞争激烈，国外各种证书纷纷‘抢滩’我国继续教育市场的情况下，上海市外语口译岗位资格证书培训和考试项目能得到人才市场的认可、广大学员的青睐、用人单位的欢迎，实属不易，值得庆贺。

”

## 内容概要

英语中级口译资格证书考试指定用书：最早、最权威、使用最广泛；著名高校专门从事口译教学的专家学者联袂编写：包含口译、翻译、听力、口语、阅读五门课程；为越来越多的高校和学生所青睐的中级英语课程教材：第一、二版发行以来重印十数次，印数几十万册；第三版教程大幅修订，精益求精：以修改后的考试大纲为依据，大量更新内容，进一步拓展选材范围，注重时效性，充实近年来国内外热点问题材料。

书籍目录

第一部分 口译概论 一、口译历史 二、口译定义 三、口译特点 四、口译标准 五、口译过程 六、口译类型 七、口译模式 八、译员素质 九、口译培训 十、口译研究 第二部分 培训教程 第一单元 口译技巧 第二单元 接待口译 第三单元 会话口译 第四单元 访谈口译 第五单元 礼仪性口译(英译汉) 第六单元 礼仪性口译(汉译英) 第七单元 介绍性口译(英译汉) 第八单元 介绍性口译(汉译英) 第九单元 说服性口译(英译汉) 第十单元 说服性口译(汉译英) 第十一单元 学术性口译(英译汉) 第十二单元 学术性口译(汉译英) 第十三单元 商务性口译(英译汉) 第十四单元 商务性口译(汉译英) 第十五单元 科普性口译(英译汉) 第十六单元 科普性口译(汉译英) 第三部分 口译测试 口译测试概要与实践 后记

## 章节摘录

What makes Silicon Valley so successful and unique ?

Silicon Valley is a magnet to which numerous talented engineers, scientists and entrepreneurs from overseas flock in search of fame and fast money and to participate enthusiastically in a technological revolution whose impact on mankind will surely surpass the epoch-making European Renaissance and Industrial Revolution of the bygone age. With the rapid spread of the Internet and the relentless technological innovations generated through it, the information era is truly upon us, profoundly influencing and changing not only our lifestyle, but also the way we work, do business, think and communicate with others. It is noteworthy that close to 50% of its skilled manpower, including engineers, scientists and entrepreneurs, come from Asia. Prominent among them are Indians, Chinese and Singaporeans. They include such illustrious names as Vinod Khosla who co-founded Sun Microsystems, Jerry Yang of Yahoo fame and Singaporean Sire Wong Hoo, to name just a few. Many countries have, or are in the process of creating, their own "Silicon Valley" So far, none has as yet threatened the preeminence of the U.S. prototype. What makes Silicon Valley such a unique entity ?

I think there are several crucial factors. First and foremost, it has the largest concentration of brilliant computer professionals and the best supporting services in the world, and easy access to world-class research institutions, like Stanford University, which continually nurture would-be geniuses which the industry needs in order to move forward. Without these advantages, the Valley would be a different place. Secondly, it actively encourages, or even exalts, risk-taking. Hence, failure holds no terror and there is no stigma attached to a failed effort. On the contrary, they will try even harder next time round. Such never-say-die approach is the sine qua non for the ultimate triumph in entrepreneurship and technological breakthrough. A third decisive factor is the vital role of venture capitalists who willingly support promising start-ups with urgently needed initial capital to get them started. Some would even give failed entrepreneurs a second chance if convinced that a fresh concept might lead to eventual success. It is a common practice for start-ups to offer generous share options to employees in order to attract the right talent into their folds. This is a powerful incentive to motivate the staff to do their utmost and to share in the companys prosperity if it reaches its goal. Many regard this as the foundation of a successful enterprise. Those that have become high flyers, such as Netscape, Intel, Cisco and Yahoo, have turned many of their employees, including support staff like secretaries, into dot. corn millionaires overnight, often at the relatively young age of 20s or 30s. The valleys professionals are among the most hardworking people anywhere. A 15-hour day and 7-day week is not uncommon, especially during the start-up stage. They would give up social life, and curtail their family life too, in order to pursue the pot of gold at the end of the rainbow. It is this single-minded pursuit of excellence, supported by strong ethos of teamwork and esprit de corps, that sustain them until their mission is accomplished. Paper qualification, though useful, is not a be-all-and-end- all. More weight is given to a candidates proven abilities and aptitude for the job. This is amply demonstrated by industry icons like Apples Jobs and Wozniak and Microsofts Gates, all college dropouts who might not have emerged in a qualification-conscious community. While racial prejudice no doubt still exists in the United States, it is hardly discernible in the Valley. What counts most is ones vision and track record, and not ones nationality, skin color or creed. This, together with its multiracial society, informal lifestyle and agreeable climate, lures foreigners to its shores.

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>